Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 39 (1921)

Heft: 224

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Samstag, 10. September
1921

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Samedi, 10 septembre
1921

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich — XXXIX. Jahrgang — XXXIXme année — Paraît 1 ou 2 fois par jour

N° 224

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr.20.20, halbjährlich Fr.10.20, vierteljährlich Fr.5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne (pour l'étranger 65 cts.)

N° 224

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Güterrechtsregister. — Diskontosätze und Wechselkurse.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Registre des régimes matrimoniaux. — Société des Entrepôts de Montreux, à Montreux. — Hoirs de Sophie Allamand-Henchoz, à Montreux. — Chili. — Taux d'escompte et cours du change.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; fautes de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all' ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro entro il termine per le insinuazioni; ni caso

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; ni caso di omissione, saranno a termine di legge.

Colore che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno e per altro titolo, a metseranno a disposizione dell' ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, tenza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificato, anche nella perdita dei loro diretti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i eondebitori e fideiussor del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2141)

Gemeinschuldner: Wyss, Ferdinand, Buchhändler, Amthausgasse 1, Bern.

Datum der Konkurseröffnung: 5. September 1921.

Eingabefrist: 10. Oktober 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 16. September 1921, nachmittags 3 Uhr, Amthaus Bern, Zimmer Nr. 3, Souterrain.

Kt. Aargau *Konkursamt Brugg* (2122)

Gemeinschuldnerin: Schuhwarenhaus Brugg.

Datum der Konkurseröffnung: 27. August 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 19. September 1921, nachmittags 2¼ Uhr, im Hotel Bahnhof in Brugg.

Eingabetermin: 10. Oktober 1921.

N.B. Das Geschäft wird vorläufig unter Aufsicht des Konkursamtes weitergeführt.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Lugano* (2142)

Fallimento: Ditta Badenberg & Brunner, officina elettro-meccanica, in Lugano-Paradiso (società in nome collettivo).

Decreto d'apertura: 22 agosto 1921.

Prima assemblea dei creditori: 16 settembre 1921, ore 3 pom., presso l'Ufficio Esecuzioni e Fallimenti di Lugano.

Termine per la notifica dei crediti: Fino al giorno 10 ottobre 1921.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Oron* (2123)

Failli: Martinelli, Jérôme, commerce de chiffons et vieux métaux, à Oron-la-Ville.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 août 1921.

Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).

Délai pour les productions: 30 septembre 1921.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Boudry* (2121)

Failli: Peseux Watch René Thévenaz, exportation d'horlogerie, à Peseux (Neuchâtel) (failli actuellement en fuite).

Date de l'ouverture de la faillite: 29 août 1921.

Première assemblée des créanciers: Mardi, 20 septembre 1921, à 16 heures, à l'Hôtel de Ville de Boudry (salle du tribunal).

Délai pour les productions: 10 octobre 1921.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249. 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Bern-Stadt* (2124)

Gemeinschuldnerin: Firma Comptoir Suisse S. A. Bern-Konstantinopel, mit Sitz in Bern.

Anfechtungsfrist: Bis 20. September 1921.

Ct. de Berne *Office des faillites de Porrentruy* (2143/4/5)

Faillis:

Gressot, Gustave, industriel, à Porrentruy.

Milliet, Charles, industriel, à Porrentruy.

Amgwerd, Joseph, industriel, à Porrentruy.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (2125)

Gemeinschuldner: Stalder, Julius, Manufakturwarenhandlung, zu den «Drei Eidgenossen», Herrenacker, in Schaffhausen.

Anfechtungsfrist: Bis 20. September 1921.

Ct. de Vaud *Office des faillites du district de Lausanne* (2126)

Faillie: Succession de Gaille, Charles, chef d'institut, Lausanne.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2127)

Faillie: Fabrique de Tarauds Exclusifs S. A., en liquidation, ayant son siège Chemin du Bord de l'Aire, au Petit-Lancy.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avencer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (2129)

Gemeinschuldner: P. Brenna & Co., Projektions-Reklame-Institut, Fraumünsterstrasse 19, Zürich 1, Kommanditgesellschaft, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Paul Brenna.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 4. August 1921.

Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 3. September 1921 mangels Aktiven.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 20. September 1921 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben innert gleicher Frist einen Barvorschuss von Fr. 700 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (2128)

Faillie: Société Anonyme des Ateliers Torrigiotti, à Carouge.

Date de l'ouverture de la faillite par le tribunal de première instance: 25 juillet 1921.

Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 1er septembre 1921 ensuite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 20 septembre 1921.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

Kt. Bern *Konkursamt Interlaken* (2149)

I. Steigerung.

Im Konkursverfahren gegen Gross-Sterchi, Gustav, Wirt, in Interlaken, wird Montag, den 17. Oktober 1921, nachmittags 3 Uhr, in der Wirtschaft zur Adlerhalle, in Interlaken, auf eine Steigerung gebracht:

Eine Besitzung an der Harderstrasse, in Interlaken, enthaltend:

1. Ein für Fr. 76,400 gegen Brandschaden versichertes Wirtschaftsgebäude zur Adlerhalle;
2. Ein für Fr. 4300 brandversichertes Waschhaus mit deutscher Kegelbahn;
3. Gebäudeplätze, Hofraum und Garten im Halte von 10 Aren.

Grundsteuerschatzung Fr. 105,700.

Amtliche Schatzung Fr. 80,000.

Ferner werden mitversteigert die im Grundbuch als Zugehör angemerkten Beweglichkeiten im Schatzungswerte von Fr. 37,500.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 7. Oktober 1921 an im Bureau des Konkursamtes Interlaken zur Einsicht auf.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (2133/4)

Gemeinschuldner: Bohrer, Arnold, mechanische Wäscherei, Klosterstrasse 10 a, in Luzern.

Tag und Ort der Steigerung: Samstag, den 15. Oktober 1921, nachmittags 2 Uhr, im Falkensaale, Grendelstrasse, in Luzern.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Das Haus Nr. 545. I. c (Klosterstrasse Nr. 10 a), mit Hofraum, Grundstück Nr. 666, im Quartier Untergrund, in Luzern.

Brandassekuranz Fr. 34,000.
Katasterschatzung Fr. 35,000
Konkursamtliche Schatzung inkl. Zugehör Fr. 50,000.
Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 28. September 1921 an.

Gemeinschuldner: Bächtiger, Walter, Chemiker, früher in Luzern, nun in Spanien.

Tag und Ort der Steigerung: Freitag, den 21. Oktober 1921, nachmittags 2 Uhr, im Falkensaale, Grendelstrasse, in Luzern.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Das Haus Nr. 598 y Sentimattstrasse 15 a) mit Garten und Hofraum, Grundstück Nr. 876, und Magazingebäude Nr. 598 y I mit Schuppenanbau (Reversbaute), mit Hofraum, Grundstück Nr. 877, im Quartier Untergrund, in Luzern.

Brandassekuranz Fr. 23,200.
Katasterschatzung Fr. 41,000.
Konkursamtliche Schatzung inkl. Zugehör Fr. 63,000.
Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 5. Oktober 1921 an.

Pfandverwertungs-Steigerung
(B.-G. 138, 11 u. 35.)

Kt. Basel-Land *Betreibungsamt Binningen* (2067[1])

Grundstückversteigerung.
1. Gant.

Donnerstag, den 13. Oktober 1921, nachmittags 3 Uhr, werden in der Wirtschaft Rietmann in Neu-Allschwil, zufolge Grundpfandbetreibung gegen Haas-Weil, Gaston, in Neu-Allschwil, versteigert:

A. 1426. 11 a 89 m² Hausplatz und Garten an der Poststrasse in Neu-Allschwil mit Behausung Nr. 287.

Brandlagerschatzung Fr. 57,400.
Amtliche Schatzung Fr. 77,000.

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger, Grundlast- und Dienstbarkeitsberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt bis und mit 26. September 1921 ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung bereits fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der obgenannten Behörde vom 1. Oktober 1921 an zur Einsicht auf.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
(L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leur créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto niminati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E indetta un' adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (2138/9)

Schuldner: Treschansky, R., Uhrenfabrikant, Seevorstadt Nr. 70, in Biel.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten I von Biel: 1. September 1921.

Sachwalter: Flükiger, Betreibungsbeamter, in Biel.

Eingabefrist: Bis und mit 30. September 1921 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 14. Oktober 1921, vormittags 10 Uhr, im Gläubigerversammlungslokal im Amthause in Biel.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Betreibungsamtes Biel.

Schuldner: Berberat, Arnold, Teilhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Berberat & Hänggi», au Drapeau américain, an der Marktgasse in Biel, und Hänggi, F., Teilhaber der gleichen Firma.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten I von Biel: 29. August 1921.

Sachwalter: Flükiger, Betreibungsbeamter, in Biel.

Eingabefrist: Bis und mit 30. September 1921 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 13. Oktober 1921, vormittags 10 Uhr, im Gläubigerversammlungslokal im Amthause in Biel.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Betreibungsamtes Biel.

Kt. Bern *Konkurskreis Büren a. A.* (2135)

Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Büren a. A. ist der Kollektivgesellschaft G. A. & O. Maire, Uhrenfabrik Exit, in Lengnau B., eine Nachlassstundung von 2 Monaten bewilligt und E. Ryf, Notar, als Sachwalter bestellt worden.

Eingabefrist: Bis und mit 30. September 1921 beim Sachwalter.

Die Gläubigerversammlung zur Beratung über den Nachlassvertrag wird später angeordnet werden.

Kt. Bern *Konkurskreis Interlaken* (2137)

Schuldnerin: Perfecta A. G., Schweizerische Fabrik elektrischer Koch- und Heizapparate, mit Sitz in Brienz.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Interlaken: 6. September 1921.

Sachwalter: E. Berta, Notar, in Interlaken.

Eingabefrist: Bis 30. September 1921 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 18. Oktober 1921, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Merkur in Interlaken.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters, Unionstrasse 4, Interlaken.

Ct. dei Grigioni *Distretto Moesa* (2136)

Debitrice: Barioni-Lafranchi, Maria, neg., Roveredo.

Data del decreto di moratoria: 2 settembre 1921.

Commissario per il concordato: Oreste Togni, in San Vittore.

Termine per le insinuazioni: 30 settembre 1921 presso il commissario.

Ordinanza dei creditori: 12 ottobre 1921, alle ore 3 pom., nel pretorio di Roveredo.

Termine per l'esame degli atti: 2 ottobre 1921 in avanti, presso il commissario in San Vittore.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Oberrheintal in Altstätten* (2132)

Das Bezirksgericht Oberrheintal in Altstätten hat in seiner Sitzung vom 7. September 1921 der Firma Max Reuthebuch, in Rebstein, eine Verlängerung der Nachlassstundung von 2 Monaten gewährt, d. h. bis 12. November 1921. Die auf Samstag, den 10. September 1921 angesetzte Gläubigerversammlung wird somit auf Samstag, den 29. Oktober 1921, vormittags 10½ Uhr (Rathaus in Altstätten), verschoben. Die Nachlassakten liegen ab 19. Oktober 1921 beim Sachwalter auf.

Altstätten, den 7. September 1921.

Der Sachwalter: **Dr. Jos. Keel**, Gerichtsschreiber.

Kt. Solothurn *Amtsgericht von Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn* (2147)

Das Amtsgericht von Bucheggberg-Kriegstetten als Nachlassbehörde hat unterm 31. August 1921 die dem Flury-Frey, Theodor, Nährmittelfabrik, in Deitingen, am 22. Juni 1921 bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis 22. Oktober 1921, verlängert.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (2146)

Débitrice: Société en nom collectif Dreyfuss & Cie, aciéries, Grand-Chêne, 5, à Lausanne.

Date du jugement accordant la prolongation du sursis: 6 septembre 1921.

Commissaire au sursis: Benjamin Grec, préposé aux faillites, à Lausanne.

Nouvelle assemblée des créanciers: Mercredi, 9 novembre 1921.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 29 octobre 1921, au bureau du commissaire, Place Chauderon, 1, à Lausanne.

Widerruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire
(B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Blenio in Acquarossa* (2140)

Il concordato proposto dalla ditta Fratelli Dazzi, in Ludiano, non è stato omologato dall' autorità giudiziaria, la quale con decreto 30 agosto 1921, ha revoeata la moratoria concessa in data 25 giugno 1921.

Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat
(B.-G. 304 und 317.) (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Willisau* (2130)

Schuldner: Kunz-Voney, Ad., Handlung, Dagmersellen (Luzern).

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 16. September 1921, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant zur Eisenbahn, Nebikon.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Appenzell I.-Rh. *Bezirksgericht Appenzell* (2099[1])

Schuldner: Simon, Albert, Sägerei und Holzhandlung, in Appenzell.

Datum der Bestätigung mit Entscheid des Bezirksgerichtes Appenzell als Nachlassbehörde I. Instanz: 1. September 1921.

Nachlassstundung und Pfandnachlassverfahren für Hotelgrundstücke.
(Verordnung des Bundesrates vom 18. Dezember 1920.)

Kt. St. Gallen *Bezirksgerichtskanzlei Gaster in Kaltbrunn* (2148)

Verlängerung der Stundung.

Das Bezirksgericht Gaster hat mit Entscheid vom 1. September 1921, gemäss Art. 24 der genannten Verordnung, die am 30. April/4. Mai 1921 an Gurtner, Walter, Schlosshotel Mariahalden, in Weesen, gewährte Nachlassstundung und Pfandnachlassverfahren auf Schlosshotel Mariahalden um weitere vier Monate, d. h. bis längstens 28. Dezember 1921, verlängert.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1921. 26. Juli. Unter der Firma **Milchproduzenten-Genossenschaft Wangen-Forch** hat sich, mit Sitz in Küsnacht, eine Genossenschaft gebildet. Die heute gültigen Statuten datieren vom 20. Februar 1921. Die Genossenschaft bezweckt, die im Genossenschaftskreis produzierte Kuhmilch aufs vorteilhafteste zu verwerten. Jeder Milchproduzent im Tätigkeitsgebiet der Genossenschaft kann als Mitglied aufgenommen werden. Der Eintritt erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Aufnahmebeschluss des Vorstandes event. der Generalversammlung und der freiwillige Austritt je auf Ende April oder Oktober nach vorausgegangener schriftlicher zweimonatlicher Voranzeige an den Vorstand. Austretende Mitglieder haben ein Austrittsgeld von Fr. 100 zu entrichten und gehen jeden Anspruches auf das Vermögen der Genossenschaft verlustig. Verkauft oder verpachtet ein Genossenschafter sein Heimwesen, so ist er verpflichtet, für den Eintritt seines Nachfolgers in die Genossenschaft zu sorgen, andernfalls er die statutengemässe Austrittsgebühr von Fr. 100 zu entrichten hätte. Ausgetretene Genossenschafter, welche später

der Genossenschaft wieder beitreten, haben ein Eintrittsgeld von Fr. 50 zu bezahlen. Schliesst die Jahresrechnung mit einem Passivsaldo ab, so ist die Generalversammlung berechtigt, die Deckung durch Beiträge der Mitglieder im Verhältnis der Kuhzahl zu beschliessen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe sind: Die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht aus: Ernst Schulthess, von Küsnacht, in Küsnacht (Zürich), Präsident; Wilfred Wespi, von und in Küsnacht, Vizepräsident und Quästor, und Walter Mathys, von Eriswil (Bern), in Küsnacht, Aktuar; alle Landwirte. Geschäftslokal: In Wangen-Forch.

Export, Import. 3. September. Ernst Liebermann, von Zürich, in Zürich 2; Johann Wälchli, von Ochlenberg (Bern), in Kobe (Japan); Paul August Nagel, von Engishofen (Thurgau), in Zürich 7; Georg Heinrich Weidmann, von Unter-Embrach, in Zürich 2, und Erwin Züllig, von und in St. Gallen, haben unter der Firma **Liebermann, Wälchli & Co.**, in Zürich 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1921 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Ernst Liebermann und Johann Wälchli, und Kommanditäre sind: Paul August Nagel und Georg Heinrich Weidmann, beide mit dem Betrage von je Fr. 100,000 (einhunderttausend Franken), und Erwin Züllig mit dem Betrage von Fr. 10,000 (zehntausend Franken). Den genannten drei Kommanditären ist Kollektivprokura erteilt mit Ausdehnung auf Belastung und Veräusserung von Liegenschaften. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter und die Kommanditärprokuristen zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft unter der Firma «Liebermann & Wälchli», in Zürich 1. Export und Import in Waren aller Art. Bahnhofstrasse 57 b, «St. Annahof».

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

Buch- und Kunsthandlung. — 1921. 7. September. Die Firma **Ferd. Wyss**, Buch- und Kunsthandlung usw., in Bern (S. H. A. B. Nr. 131 vom 23. Mai 1912, Seite 929), wird infolge verhängten Konkurses amtlich gestrichen.

Handelsvertretungen. — 7. September. Hans Schwarz, von Bowil i. E., und Alfred Berger, von Hilterfingen, beide in Bern, haben unter der Firma **Schwarz & Berger**, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 18. August 1921 ihren Anfang nahm. Uebernahme von Handelsvertretungen. Belpstrasse 38 a, Bern.

Blech- und Drahtfabrikation. — 7. September. Die Firma **J. Turtschany & Cie.**, Kollektivgesellschaft, in Bern (S. H. A. B. Nr. 140 vom 2. Juni 1908, Seite 997), hat die Bürstenfabrikation aufgegeben und betreibt nur noch die Blech- und Drahtfabrikation.

Import und Export von Lebensmitteln. — 7. September. Johann Hermann Leuenberger und Emil Friedrich Leuenberger, beide von Huttwil, ersterer wohnhaft in Bern, letzterer in Langnau, haben unter der Firma **Leuenberger & Co.**, in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1921 ihren Anfang nahm. Zur Vertretung der Gesellschaft ist einzig der Gesellschafter Johann Hermann Leuenberger berechtigt. Import und Export von Lebensmitteln. Hirschengraben 10.

Kleiderhandlung. — 8. September. Die Firma **Margrit Schaer-De-Voe, vormals Fr. Schmockers Erben**, Kleiderhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 266 vom 3. September 1920, Seite 1686), wird infolge verhängten Konkurses amtlich gestrichen.

Bureau Biel

Gummiwaren, Schuhfurnitüren. — 5. September. Inhaber der Firma **Ernst Fleischmann**, in Biel, ist Ernst Fleischmann, von Altendorf, in Biel. Gummiwaren und Schuhfurnitüren. Neuenburgstrasse 132.

Handel und Fabrikation mit Diamanten und Edelsteinen. — 7. September. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Roulet & Cie.**, in Biel (S. H. A. B. Nr. 303 vom 26. Dezember 1916), ist Jean Roulet, von La Sagne und Ponts de Martel, in Biel, ausgetreten.

Bureau Burgdorf

7. September. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft Wynigen & Umgebung**, mit Sitz in Wynigen (S. H. A. B. Nr. 209 vom 6. September 1916), hat in der Hauptversammlung vom 29. Mai 1921 und in der Vorstandssitzung vom 20. Juni 1921 am Platze der ausgetretenen: Gottfried Keller, Sekretär, und Fritz Christen, Beisitzer, vorher Vizepräsident, neu gewählt: als Sekretär Fritz Christen, Landwirt, von und in Wynigen-Thal; als Beisitzer Hans Keller, Landwirt, von Schlosswil, in Rumendingen; als Vizepräsident Franz Zurflüh, Landwirt, von und in Wynigen-Hinterbreitslohn.

Handelsmüllerei. — 8. September. Die Firma **J. Richard**, Handelsmüllerei, in Hindelbank (S. H. A. B. Nr. 34 vom 11. Februar 1913), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers aus dem Registerbezirk erloschen.

Bureau Frutigen

Bäckerei, Spezereihandlung. — 8. September. Inhaber der Firma **Hans Stucki**, ist Hans Stucki, von Bleiken bei Oberdiesbach, Bäckermeister, in Frutigen. Bäckerei und Spezereihandlung. Frutigen.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

7. September. Unter der Firma **Fleckviehzuchtgenossenschaft von Oberhasli** besteht, mit Sitz in Meiringen, eine Genossenschaft, welche die allseitige Hebung und Förderung der Zucht des Simmentaler-Fleckviehes ihrer Mitglieder, sowie einen möglichst vorteilhaften Absatz ihrer Zuchtprodukte zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 4. März 1921 festgestellt worden. Die Mitgliedschaft wird erworben durch Unterzeichnung der Statuten bei der Gründung. Später erfolgen die Aufnahmen durch Beschluss der Hauptversammlung gegen Entrichtung eines Eintrittsgeldes (Lösung der Anteilscheine). Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwillige, schriftliche Austrittserklärung, durch Tod des Genossenschafters oder durch Beschluss der Generalversammlung. Alle Genossenschafter haben Beiträge zu leisten durch Zeichnung von Anteilscheinen, welche auf Fr. 100 festgesetzt werden. Von jedem Stück der ins Zuchtbuch aufgenommenen weiblichen Tiere ist eine Einlage von Fr. 10 zu bezahlen. Für jede Eintragung eines Stückes Vieh in das Zuchtbuch ist per Stück Fr. 1 zu bezahlen. Die Gründungsaufnahme der Tiere ist kostenlos. Für jedes bei einem Genossenschaftsstier gedeckte Zuchtbuchtier ist ein Sprunggeld zu bezahlen. Im weitern sind Unterhaltungsgelder und Bussen für unentschuldigtes Fernbleiben von Hauptversammlungen, sowie für Widerhandlungen gegen die Statuten vorgesehen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet jeder Genossenschafter solidarisch mit seinem Vermögen, sofern das Genossenschaftsvermögen nicht ausreicht. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen durch schriftliche Einladungen und ausserdem, im Falle von Art. 702 O. R., im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Genossenschaft bezweckt keinen Gewinn. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Hauptversammlung, der aus fünf Mitgliedern bestehende Vorstand, die Rechnungsrevisoren und die Expertenkommission. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Kassier, dem Sekretär und dem Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident, dessen Stellvertreter und der Sekretär durch kollektive Zeichnung je zu zweien. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Mathäus Huggler-Augsburger, von Brienz, Landwirt, in Unterheid, als Präsident; Fritz Michel, von Unterseen, Verwalter der Nervenheilanstalt Reichenbach, als Vizepräsident; Simon Mäder, von Schwanden, Landwirt, in Meiringen, als Sekretär; Kaspar Moor, von Schattenhalb, Wirt, in Meiringen, als Kassier, und Pirmin Graber, von Sigriswil, Landwirt, in Unterheid, als Beisitzer.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

7. September. Im Vorstand der **Käsereigesellschaft Schlosswil**, mit Sitz in Schlosswil (S. H. A. B. Nr. 207 vom 11. August 1910, Seite 1439), ist folgende Aenderung eingetreten: An Stelle von Gottfried Keller wurde als Vizepräsident und Kassier gewählt: Rudolf Berger, von Oberthal, Landwirt, im Thali zu Schlosswil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet rechtsverbindlich für die Genossenschaft.

8. September. Die **Viehzuchtgenossenschaft Arni**, mit Sitz in Arni (S. H. A. B. Nr. 243 vom 28. September 1909, Seite 1645), hat an Stelle der bisherigen Vorstandsmitglieder Gottlieb Schneider, Präsident; Gottlieb Moser, Vizepräsident, und Friedrich Baumann, Sekretär, gewählt: Als Präsident: Friedrich Widmer, von Arni, Gutsbesitzer, in Eymatt, Arni; als Vizepräsident: Friedrich Hofer, von Arni, Gutsbesitzer, in Lüthiwil; als Sekretär: Otto Eichenberger, von Landiswil, Gutsbesitzer, Moosegg. Der Präsident oder der Vizepräsident und der Sekretär sind befugt, kollektiv rechtsverbindlich namens der Genossenschaft zu zeichnen.

8. September. Die **Schweinezuchtgenossenschaft des Amtes Konolfingen**, mit Sitz in Ried (Gemeinde Worb) (S. H. A. B. Nr. 237 vom 18. September 1912, Seite 1647), hat an Stelle von Robert Bigler, Vizepräsident; F. Schüpbach, Sekretär, und Rudolf Ramser, Beisitzer, in den Vorstand gewählt: Zum Vizepräsidenten: Friedrich Bigler, von Worb, Landwirt, in Enetbach zu Biglen; zum Sekretär-Kassier: Ernst Moser, von Arni, Landwirt, auf der Egg, bei Biglen, und als Beisitzer: Gottfried Joss, von Gysenstein, Landwirt, im Buchli bei Gysenstein. Der Vizepräsident und der Sekretär sind befugt, kollektiv unter sich oder mit dem Präsidenten Werner Christen rechtsverbindlich namens der Genossenschaft zu zeichnen.

8. September. Die **Dampfdreschgenossenschaft Biglen & Umgebung**, mit Sitz in Biglen (S. H. A. B. Nr. 401 vom 20. Oktober 1904, Seite 1601), hat an Stelle des bisherigen Vizepräsidenten Christian Strahm und am Platze der Beisitzer Paul v. May und Friedrich Steinmann zum nunmehrigen Vizepräsidenten des Vorstandes gewählt: Gottfried von May, von Bern, Gutsbesitzer, in Ursellen, und zu neuen Beisitzern: Alfred Neuenschwander, von Rüderswil, Gutsbesitzer, in Rünkhofen, und Fritz Graf, Gutsbesitzer, von und in Niederhünigen. Der Präsident Robert Bigler oder der neue Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär-Kassier Samuel Haldemann rechtsverbindlich namens der Genossenschaft.

Bureau Trachselwald

7. September. Die **Motor-Dresch-Genossenschaft Thalgraben**, mit Sitz im Thalgraben (Gemeinde Lützelflüh) (S. H. A. B. vom 30. November 1912, Nr. 300, Seite 2084), hat sich durch Beschluss der Hauptversammlung vom 2. März 1921 aufgelöst. Die Liquidation ist durch den Vorstand vollständig durchgeführt worden; die Firma ist demnach erloschen und wird gestrichen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Fabrikation elektrischer Wärmeapparate usw. — 1921. 31. August. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **L. Imbach & Cie.**, Fabrikation elektrischer Wärmeapparate und Neufabrikation von Porzellan für elektrotechnische Bedarfsartikel, mit Sitz in Sursee (S. H. A. B. Nr. 120 vom 11. Mai 1920, Seite 883), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Aktiengesellschaft unter der Firma «Fabrik elektrischer Wärmeapparate & Bedarfsartikel Record A. G.», in Sursee.

31. August. Unter der Firma **Fabrik elektrischer Wärmeapparate & Bedarfsartikel «Record A. G.»** hat sich, mit Sitz und Gerichtsstand in Sursee und auf unbestimmte Dauer, eine Aktiengesellschaft gegründet. Ihr Zweck ist die käufliche Uebernahme und der Fortbetrieb des von der Firma «L. Imbach & Cie.», in Sursee, betriebenen Fabrikationsgeschäftes elektrischer Wärmeapparate und Neufabrikation von Porzellan für elektrische Bedarfsartikel, sowie die Erweiterung der Geschäftsnatur durch die Fabrikation elektrischer Bedarfsartikel. Die Statuten sind am 11. August 1921 festgestellt worden. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 105,000, eingeteilt in 210 Aktien von je Fr. 500, welche auf den Namen lauten. Es ist vorgesehen, das Aktienkapital auf Fr. 250,000 zu erhöhen. Der Verwaltungsrat wird die Emissionsbedingungen festsetzen. Die Aktiengesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «L. Imbach & Cie.». Die Uebernahme erfolgt auf Grund des Kaufvertrages vom 20. Juni 1921 und der Uebernahmebilanz vom 1. Mai 1921, zum Preise von Fr. 105,000, wobei die Aktiven Fr. 358,227. 80 und die Passiven Fr. 250,830. 67 betragen. Als offizielles Publikationsorgan ist das Schweiz. Handelsamtsblatt bezeichnet. Der Verwaltungsrat kann auch noch weitere Publikationsorgane bestimmen. Einladungen und Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe. Das Geschäftsjahr endet jeweils am 30. Juni. Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, der Verwaltungsrat, die Geschäftsleitung und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 Mitgliedern; seine Amtsdauer beträgt 3 Jahre; er bezeichnet diejenigen Personen, welche zur Führung der verbindlichen Unterschrift berechtigt sind. Präsident des Verwaltungsrates ist Emil Bretscher, Installateur, von Winterthur, wohnhaft in Zofingen. Zweites Mitglied des Verwaltungsrates ist Alois Hodel, Kaufmann, von und in Sursee. Letzterer führt für die Gesellschaft die verbindliche Einzelunterschrift.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Bäckerei, Konditorei, Spezereihandlung. — 1921. 6. September. Die Firma **Fel. Barmettler**, Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung, in Sarnen (S. H. A. B. Nr. 10, vom 14. Januar 1913, Seite 66), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Bäckerei, Konditorei, Spezereihandlung. — 6. September. Inhaber der Firma **Josef Wyss**, in Sarnen, ist Josef Wyss, von Büron (Luzern), in Sarnen. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

Uhrenfabrikation. 1921. 13. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **A. & E. Schild**, Uhrenfabrikation, in Grenchen (S. H. A. B. Nr. 290 vom 11. Dezember 1917, Seite 1930, und Nr. 256 vom 8. Oktober 1920, Seite 1922), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen; Aktiven und Passiven gehen

über an die Kollektivgesellschaft «A. & A. Schild, Fabrique d'horlogeric Elite (A. & A. Schild, Elite Watch Co.)», in Grenchen.

Bureau Olten-Gösgen

6. September. Die Firma **Josef Albert Stocker, Schuhhaus Waldhorn,** in Olten, Schuhhandlung und Reparaturwerkstätte (S. H. A. B. Nr. 128 vom 21. Mai 1921), ist zufolge Verkaufs des Gesehäftes erloschen, und damit auch die Prokura der Frieda Marie Nething.

6. September. Aus dem Vorstande der **Dreschgenossenschaft Niedergösgen,** in Niedergösgen (S. H. A. B. Nr. 159 vom 27. Juni 1920), sind der Aktuar Julius Meyer und der Kassier Adolf Sommerhalder ausgetreten; an deren Stelle sind in den Vorstand gewählt worden: Josef Siebenmann, Lagerist, von Rohr (Solothurn), in Niedergösgen, als Aktuar, und Johann Dreier, Lehrer, von Witterswil (Solothurn), in Niedergösgen, als Kassier. Die rechtsverbindliche Untersehrift namens der Genossenschaft führen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

Bureau Stadt Solothurn

Lederhandlung, Furnitüren, Werkzeuge. — 7. September. Inhaber der Firma **August Jubert,** in Solothurn, ist August Jubert, von Gottshaus (Thurgau), Kaufmann, in Solothurn. Lederhandlung, Furnitüren und Werkzeuge. Schaalgasse Nr. 161.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Damenkonfektion usw. — 1921. 8. August. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Jules Bollag & Cie.,** in Basel, Engroslager in Herren- und Kleiderstoffen ete. (S. H. A. B. Nr. 211 vom 5. September 1918, Seite 1422), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Jules Bollag», in Basel.

Inhaber der Firma **Jules Bollag,** in Basel, ist Jules Bollag-Levy, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erlosehenen Firma «Jules Bollag & Cie.», in Basel, und erteilt Prokura an Frau Raehel Bollag-Levy, von und in Basel. Fabrikation von Damenkonfektion. Handel en gros und en détail in Wollstoffen, Seiden- und Baumwollstoffen, Leinen- und Baumwollwaren, sämtliehen Aussteuerartikeln und Bettwaren. Heumattstrasse 8/10.

Vertretung, Verkauf metallurgiseher Produkte. — 5. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Columeta A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 77 vom 22. März 1921, Seite 593/4), Vertretung des Comptoir métallurgique luxembourgeois, Verkauf metallurgiseher Produkte, erteilt Kollektivprokura an Hugo Sager-Dentz, von Basel, und Georg Monbaron-Peter, von Tramelan-dessus, beide in Basel.

Bandfabrikation. — 5. September. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Seiler & Co. Aktiengesellschaft,** Bandfabrikationsgesehäft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 6 vom 7. Januar 1920, Seite 30), ist die an Karl Heinrieh Schäublin erteilte Prokura erlosehen. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Rosa Sehneider, von Langenbruek (Baselland), in Allschwil (Baselland). Diese zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der andern Prokuraträger Felix Hotz oder Walter Müller.

6. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Magnesit A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 206 vom 11. August 1920, Seite 1546), Handel mit Magnesitprodukten ete., erteilt Kollektivprokura an Hermann Friedrieh Binz, von Zürich, in Basel, in der Weise, dass derselbe berechtigt ist, mit je einer andern zur Kollektivunterschrift berechtigten Person zu zweien zu zeichnen.

Pinsel- und Bürstenfabrik. — 7. September. Inhaber der Firma **Albert Brender,** in Basel, ist Albert Brender, von und in Basel. Die Firma erteilt Prokura an Carl Schneider-Brender, von und in Basel. Pinsel und Bürstenfabrik. Spalentorweg 13 a.

7. September. Die Firma **Schweizer Uhrenhaus M. Rusinek,** Handel in Uhren ete., in Basel (S. H. A. B. Nr. 284 vom 2. Dezember 1916, Seite 1818), ist infolge Todes des Inhabers erlosehen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «M. Rusinek Erben», in Basel.

Uhren und Bijouterien. — 7. September. Josef, Samuel, Heinrieh und Helena Rusinek, alle polnische Staatsangehörige, in Basel wohnhaft, minderjährig, vertreten durch ihre Vormünder Dr. Marcus Cohn und Leo Sigalow-Klein, beide von und in Basel, mit Genehmigung der Vormundschaftsbehörde Basel-Stadt, haben unter der Firma **M. Rusinek Erben,** in Basel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welehe mit dem 15. Juni 1921 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Schweizer Uhrenhaus M. Rusinek» übernommen hat. Zur rechtsverbindlichen Untersehrift sind nur die obgenannten Vormünder befugt, und zwar jeder einzeln. Handel in Uhren und Bijouterien, sowie Reparaturwerkstätte. Gerbergasse 78.

Generalvertretung der Solinger Stahlwaren. — 7. September. Die Firma **Katz & Gebr. Schwarz,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 13 vom 12. Januar 1921, Seite 99), Generalvertretung der Solinger Stahlwaren, hat ihr Gesehäftslokal verlegt nach: Frobenstrasse 40.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Wollen- und Baumwollengarnhandlung. — 1921. 6. September. Die Firma **Frau E. Schudel,** Wollen- und Baumwollengarnhandlung, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 288 vom 7. Juli 1918, Seite 1895), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Fabrikation feinmechanischer Instrumente etc. — 6. September. Aus der Kommanditgesellschaft «**Alfred J. Amsler & Co**», in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 267 vom 21. Oktober 1920, Seite 2006), sind die Kommanditäre Dr. Reinhard Amsler, Frau Dr. Hildegard Peyer-Amsler, Frl. Gisela Amsler, Frl. Elisabeth Amsler und Frl. Sofie Amsler ausgetreten und deren Kommanditbeteiligung von je Fr. 25,000 erloschen.

6. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «**Aillanz**» **A.-G. für Handelsunternehmungen,** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 108 vom 28. April 1920, Seite 791), hat in der Generalversammlung vom 18. Juni 1921 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Abänderung der veröffentlichten Tatsachen getroffen: Das Grundkapital von Fr. 3,000,000 ist um Fr. 650,000 auf den Betrag von drei Millionen sechshundertfünfzigtausend Franken (Fr. 3,650,000) erhöht worden, eingeteilt in 3650 volleinbezahlte Inhaberaktien zu eintausend Franken (Fr. 1000). Aus dem Verwaltungsrat ist Hartmann Rüegg-Honegger, Kaufmann, ausgeschieden und dessen Unterschrift erloschen. Als Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: **Emil Martin-Hurter, Partikular, von Aarau, in Wangen a. Aare; Harry Weber, Kaufmann, von Rüti; Dr. Kurt Brunner, Kaufmann, von Glarus, beide in Zürich; Dr. Ludwig** Peyer, Rechtsanwalt, von Schaffhausen, in Küsnaeht, und Dr. Silvain Brunschwig, Rechtsanwalt, von und in Basel.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1921. 5. September. Die Firma **Gustav Beerli, Flaschner,** Flaschnerei, Eisen-, Glas- und Porzellanhandlung, in Thal (S. H. A. B. Nr. 189 vom 27. Juni 1898, Seite 794), ist infolge Reduktion des Gesehäftes und Verziehts des Inhabers erloschen.

Holz, Kohlen, Import, Export. — 5. September. Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 26, Abs. 2, der Verordnung über das Handelsregister und Handelsamtsblatt.

Inhaber der Firma **Eugen S. Jaudas,** in St. Gallen C, ist Eugen Siegfried Jaudas, württembergiseher Staatsangehöriger, in St. Gallen C. Holz- und Kohlenhandlung, Import und Export.

Chemisehe Fabrik. — 6. September. Eintragung von Amtes wegen gemäss Entseheid des Eidg. Justiz- und Polizeidepartements vom 29. August 1921.

Inhaberin der Firma **Rita Vital-Stäger,** in St. Gallen O, ist Frau Rita Vital-Stäger, von Sent, in St. Gallen O. Chemisehe Fabrik. Rorschacherstrasse 116.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau

Weine en gros. — 1921. 7. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Wehrli & Co.,** Weine en gros, in Aarau (S. H. A. B. 1919, Seite 363), hat sieh aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «G. Wehrli», in Aarau (S. H. A. B. 1918, Seite 975), über. Die Gesellsehaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

Bezirk Rheinfelden

8. September. Der **Röm.-kathol. Kultusverein,** Verein mit Sitz in Kaiseraugst (S. H. A. B. 1917, Seite 379), verziehtet auf die Eintragung im Handelsregister und wird daher gelöseht.

Bezirk Zurzach

7. September. Die **Landwirtsch. Genossenschaft Zurzach & Rietheim,** in Zurzach (S. H. A. B. 1919, Seite 370), hat in ihrer Generalversammlung vom 20. Februar 1921 die Statuten abgeändert. In bezug auf die veröffentlichten Tatsachen sind folgende Veränderungen eingetreten: Die Firma lautet **Landw. Genossenschaft Zurzach-Rietheim.** Die Genossenschaft stellt sieh zur Aufgabe, das materielle Wohl ihrer Mitglieder zu heben und zu fördern durch möglichst billige Beschaffung notwendiger Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände, durch An- und Verkauf landwirtschaftlicher Hilfsmittel und vorteilhafte Verwertung der eigenen Produkte. Einwohner von Zurzaeh und Rietheim, welche volljährig sind und die bürgerlichen Ehrenrechte besitzen, erlangen die Mitgliedschaft durch Aufnahmebeschluss des Vorstandes nach vorausgegangener Anmeldung mit dem Zeitpunkt der Anerkennung der Statuten. Bis zum Absehluss der ersten Jahresrechnung beträgt der Eintritt Fr. 5. Später kann die ordentliche Generalversammlung ein bescheidenes Eintrittsgeld festsetzen. Die Mitgliedschaft erliseht je auf Ende eines Gesehäftsjahres naeh vorausgegangener schriftlicher vierteljährlieher Kündigung, dureh Tod und durch Aussehluss aus der Genossenschaft, welch' letzterer durch den Vorstand ausgesprochen wird. Der Vorstand besteht aus sieben Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen kollektiv mit dem Aktuar und der Verwalter einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Paul Neuenschwander, Landwirt, von Eggiwil, in Zurzach; Vizepräsident: Josef Sehäubli, Weichenwärter, von und in Zurzach; Aktuar: August Frei, Landwirt, von und in Rietheim. Verwalter ist Gottfried Laube, Landwirt, von und in Zurzach. Beisitzer sind: Johann Gross-Auer, Landwirt, von und in Rietheim; Heinrich Rudolf, Christens, Landwirt, von und in Rietheim, und Gottlieb Utz, Landwirt, von und in Zurzaeh. Die Untersehrift des Johann Gross-Auer als Vizepräsident ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

Sigari, sigarette. — 1921. 7 settembre. La ditta individuale **Carlo Agostoni,** sigari e sigarette, in Chiasso (F. u. s. di c. del 19 luglio 1912, nº 184, pagina 1326), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

1921. 7 septembre. La **Laiterie du Pigeon,** société coopérative, à Forel (F. o. s. du c. des 11 février 1892, nº 32, page 126 et 4 janvier 1918, nº 2, page 13), a, dans son assemblée du 21 novembre 1920, renouvelé son comité comme suit: Président: Léon Chevalley, de Puidoux, au Lac de Bret; secrétaire-caissier: Emile Gavin, de Forel, Moudon et Brenles (déjà inscrit); membres: Robert Ducros et Louis Chappuis, de Forel et Savigny; François Pauly, de Forel; Auguste Richard, de Forel et Lutry; tous agriculteurs à Forel.

Bureau de Lausanne

Confections, chemiserie, chapellerie. — 6 septembre. La raison **A. Seger,** confections pour hommes, jeunes gens et enfants, chemiserie et chapellerie, à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 janvier 1910), est radiée ensuite de remise de commerce.

Confections, chemiserie, chapellerie. — 6 septembre. La maison **O. Winterhalter,** confections pour hommes, jeunes gens et enfants, chemiserie, chapellerie, à Lausanne (F. o. s. du c. du 8 juin 1914), fait inserire qu'elle a repris un second magasin à la place de la Palud 20, à l'enseigne «Aux Villes d'Italie».

Trousseaux, toilerie. — 6 septembre. Jules Bloch père, et Ivan, fils de Jules Bloch, les deux de La Chaux-de-Fonds, y domiciliés, ont constitué, sous la raison sociale **Jules Bloch et fils,** une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui commencera le 15 septembre 1921. Trousseaux et toilerie. Rue Beau Séjour 9 et 11, à l'enseigne: Manufacture de Trousseaux «Le Succès».

6 septembre. **Banque Fédérale (Société anonyme),** ayant son siège social à Zurich, succursale à Lausanne (F. o. s. du c. des 1er juin 1883 et 7 juin 1921). Le conseil d'administration est composé de Dr. Oskar von Waldkirch, président (déjà inscrit); Edouard Appenzeller-Frühe, négociant, de et à Zurich, vice-président; Casimir von Arx, négociant, de et à Olten; Hermann-Arnold Gugelmann, fabricant, d'Attiswil et Langenthal, à Langenthal; Jean-Jacques Kohler, fabricant, de Büren et Lausanne, à La Tour-de-Peilz; Iwan Bally, fabricant, de et à Schönenwerd; Léon-N. Robert, fabricant, de La Chaux-de-

Fonds et Le Locle, à Genève; Emile Scheller-Erni, négociant, de et à Zurich; Johann Spörri, négociant, de U.-Embrach et Zurich, à Zurich; Heinrich Steinfels-Saurer, fabricant, de et à Zurich; et Max Müller-Koller, négociant, de et à Zurich.

Appareils de chauffage. — 7 septembre. La raison **Vve E. Treichler,** fabrique d'appareils de chauffage, à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 juin 1913), est radiée ensuite de remise de commerce.

7 septembre. Le chef de la maison **Henri Molles, successeur de Vve E. Treichler,** à Lausanne, est Henri-Marc Molles, de Lausanne, domicilié à Pully. Fabrique d'appareils de chauffage. Place du Tunnel 9.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

1921. 7. September. Die Generalversammlung der Genossenschaft unter dem Namen **Darlehenskasse Ergisch,** mit Sitz in Ergisch (S. H. A. B. Nr. 111 vom 13. Mai 1918, Seite 770), hat ihren Vorstand neu bestellt aus Johann Josef Schneller, Landwirt, Präsident (neu), Julius Ruffiner, Landwirt, Vizepräsident (bisher); Vitus Locher, Landwirt, Aktuar (bisher); alle von und in Ergisch.

Bureau de Sion

7 septembre. Sous le nom d'**Association des protestants de Montana-Vermala,** il est formé entre tous les protestants habitants Montana une association ayant pour but de grouper les coreligionnaires protestants de la localité, d'entretenir entre eux des relations fraternelles et de stimuler la vie religieuse. L'association se charge des frais nécessaires à l'organisation et l'entretien des cultes et cherche à réunir des fonds pour l'achat d'un terrain et la construction d'une chapelle à Montana-Vermala. Le siège de l'association est à Montana-Vermala; sa durée est illimitée, les statuts portent la date du 14 juillet 1921. Au moment de la fondation de l'association il suffit pour en faire partie d'adhérer aux statuts; l'admission de nouveaux membres sera soumise à l'approbation du comité. Les demandes d'admission peuvent être adressées en tout temps au président ou à l'un des autres membres du comité. On sort de l'association par démission ou par exclusion. La démission doit être donnée par écrit au président. L'exclusion est prononcée par le comité, à la majorité des deux tiers, après enquête. La cotisation annuelle est fixée à 3 francs. L'association est dirigée par un comité de cinq membres et deux suppléants nommés pour deux ans et rééligibles. Le président est nommé par l'assemblée générale. Le président ou le vice-président et le secrétaire engagent valablement l'association par leurs signatures collectives. Les engagements de l'association sont uniquement garantis par ses biens. La société a pour organe de publication le «Messager Evangélique» et en cas de nécessité le «Bulletin officiel du Canton du Valais». L'association s'est ralliée à la fédération des communautés protestantes du Valais et accepte les droits et les charges qui lui échoient de par les statuts de la dite fédération. Ont été nommés pour la première période: Madame Hélène Fischer, ménagère, originaire de Bâle, à Montana-Vermala, présidente; Madame Méry Nautermod, de Morges, ménagère, à Montana, vice-présidente, et Marc Byrde, négociant, de Château-d'Oex, à Montana, secrétaire.

Genf — Genève — Ginevra

Modes masculines, vêtements anglais, chemiserie, bonneterie, etc. — 1921. 6 septembre. Aux termes d'acte passé devant Me A. M. Taponnier, notaire, à Genève, le 20 août 1921, et de statuts du même jour y annexés, il a été constitué sous la dénomination de **Anciens Magasins Adler, Société Anonyme,** une société anonyme ayant pour but la reprise et l'exploitation des magasins exploités, sous la raison «Adler», par Ernest Adler, et pour objet l'exploitation d'un commerce spécial de modes masculines, vêtements anglais, chapellerie, chemiserie, bonneterie et articles de sport et d'une façon générale, toutes opérations se rattachant au but principal. Le siège est à Genève. La durée est illimitée. Le capital social est de cinq cent mille francs (fr. 500,000), divisé en 1000 actions de Fr. 500, chacune. Les actions sont au porteur. Ernest Adler fait apport à la société de l'agencement de ses magasins situés Rue de la Croix d'Or, n° 14, et Rond-Point de Plainpalais, n° 1, de la clientèle, du nom et de diverses marchandises pour le prix de fr. 350,000 suivant inventaire en date du 20 août 1921, annexé aux statuts. En contre-partie de cet apport, il est remis à M. Adler 400 actions de fr. 500 entièrement libérées, soit 200,000 francs en actions et fr. 150,000 en espèces. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. La société est valablement engagée par la signature de deux administrateurs. Le premier conseil d'administration est composé de: Ernest Adler, négociant, de Madretsch (Berne), à Genève; John Ramel, agent de change, de Genève, à Carouge, et John Fumet, négociant, de Chêne-Bourg, à Genève. Bureaux: 14, Rue de la Croix d'Or.

Produits et conserves alimentaires. — 6 septembre. La maison **A. Chantre,** commerce de produits et conserves alimentaires en gros, importation, commission et consignation aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 4 août 1916, page 1226), confère procuration à Paul-Otto Herdi, de Cernier (Neuchâtel), domicilié aux Eaux-Vives.

Bureau technique. — 6 septembre. La raison **Ernest Gojon,** bureau technique, au Grand-Lancy (Lancy) (F. o. s. du c. du 6 novembre 1917, page 1757), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Modes. — 6 septembre. **Sauthier et Co,** commerce de modes, à Genève (F. o. s. du c. du 16 août 1920, page 1572). L'associée Olga-Cécile Berseth, est actuellement femme de Charles-François Henninger, de Bergdietikon (Argovie), domicilié à Plainpalais.

Imprimerie. — 6 septembre. La raison **Imprimerie Jent,** exploitation d'une imprimerie, à Genève (F. o. s. du c. du 26 mai 1913, page 963), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Boucherie. — 6 septembre. Le chef de la maison **Burnier,** à Plainpalais, est Georges-Bénédict Burnier, de Genève, domicilié à Carouge. Boucherie. 88, Rue de Carouge.

Prothèse dentaire. — 6 septembre. Le chef de la maison **Henri Sella,** à Genève, est Charles-Henri Sella, de Carouge, domicilié à Genève, marié sous le régime de la séparation de biens, avec Emma-Marie-Louise, née Grobet. Atelier de prothèse dentaire. 59, Rue du Rhône.

Epicerie; café-restaurant. — 6 septembre. Le chef de la maison **Henri Lafontaine,** à Meinier, est Henri Lafontaine, de Meinier, y domicilié. Commerce d'épicerie et exploitation d'un café.

6 septembre. **Société de placements immobiliers,** société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 24 octobre 1919, page 1873). Gustave Martin, notaire, de Genève, à Plainpalais, a été nommé membre du conseil d'administration en remplacement de François Barrelet, démissionnaire, lequel est radié.

Musique. — 6 septembre. La société en nom collectif **Mmes Rubin et Veyrat,** commerce et abonnements de musique et vente d'instruments, à Genève (F. o. s. du c. du 27 avril 1911, page 707), est déclarée dissoute depuis le 1er août 1921. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Installations et appareillages électriques. — 6 septembre. La société en nom collectif **Ch. Druz et Uhlmann,** installations et appareillages électriques, à Genève (F. o. s. du c. du 28 mai 1912, page 954), est dissoute ensuite du décès de l'associé Charles Druz, survenu le 13 janvier 1921. Son actif et son passif sont repris par l'associé «Emile Uhlmann», à Genève (F. o. s. du c. du 25 août 1921, page 1696), cette société est radiée.

Modes masculines, etc. — 6 septembre. La raison **Adler,** maison spéciale de modes masculines, vêtements anglais, chapellerie, chemiserie, bonneterie et articles de sport, à Genève (F. o. s. du c. du 8 janvier 1920, page 42), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux
Registro dei beni matrimoniali

Bern — Berne — Berna

Bureau Interlaken

1921. 7. September. Die Ehegatten **Emil Hamburger,** von Buchs (Zürich), Kaufmann, in Interlaken, und **Elisabeth Wally geb. Hartmann,** daselbst, haben unter Aufhebung des für sie geltenden Güterstandes der Güterverbindung durch Ehevertrag vom 23. August 1921 Gütertrennung gemäss Art. 241 ff. Z. G. B. vereinbart. Die Ehefrau ist Inhaberin der Einzelfirma «Wally Hamburger», Weisswaren, in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 220 vom 6. September 1921, Seite 1754).

Société des Entrepôts de Montreux, à Montreux

Emprunt hypothécaire 1er rang 4½ % fr. 400,000.

Conformément aux dispositions de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, MM. les créanciers du dit emprunt sont convoqués par le présent avis, à une assemblée qui se tiendra le **mardi, 27 septembre 1921, à 15½ heures,** en l'Etude de Me **J. Mottier,** notaire, à **Montreux,** Rue de la Gare, n° 20, avec l'**ordre du jour** suivant:

1. Prorogation au 31 mars 1926 du terme de remboursement de l'emprunt.
2. Nomination d'un nouveau gérant de la grosse.

MM. les porteurs empêchés d'assister à l'assemblée sont priés d'envoyer leur procuration en indiquant les numéros de leurs titres et en laissant en blanc le nom du mandataire, au Comptoir d'Escompte de Genève, à Vevey.

Montreux, le 29 août 1921. (V 157²)

Hoirs de Sophie Allamand-Henchoz, à Montreux

Emprunt hypothécaire 1er rang 5 % fr. 300,000.

Conformément aux dispositions de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918 sur la communauté des créanciers dans les emprunts par obligations, MM. les créanciers du dit emprunt sont convoqués par le présent avis, à une assemblée qui se tiendra le **mardi, 27 septembre 1921, à 16½ heures,** en l'Etude de Me **J. Mottier,** notaire, à **Montreux,** Rue de la Gare, n° 20, avec l'**ordre du jour** suivant:

1. Prorogation au 15 avril 1926 du terme de remboursement de l'emprunt.
2. Nomination d'un nouveau gérant de la grosse.

MM. les porteurs empêchés d'assister à l'assemblée sont priés d'envoyer leur procuration en indiquant les numéros de leurs titres et en laissant en blanc le nom du mandataire, au Comptoir d'Escompte de Genève, à Vevey.

Montreux, le 29 août 1921. (V 158²)

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Chili

(Rapport du Consulat Général de Suisse à Valparaiso.)

Commerce extérieur. Le Chili, dont le sol contient des richesses incalculables et qui produit presque toutes les matières premières, importe par contre la plus grande partie des articles manufacturés dont il a besoin. C'est ainsi qu'en 1919, la valeur de ses **importations** a atteint la somme de $ 401,324,195.— or de 18 d., soit, en monnaie suisse, fr. 742,449,760.—. Les principaux pays de provenance ont été, par ordre d'importance (valeurs en millions $ or de 18 d.): 1. Etats-Unis 191; 2. Grande-Bretagne 78; 3. Pérou 32; 4. Inde 25; 5. France 17; 6. Espagne 12; 7. République Argentine 10; 8. Japon 8; 9. Mexique 4,6; 10. Brésil 3,9; 11. Bolivie 3,7; 12. Italie 3,6; 13. Suède 2,2; 14. Cuba 1,7; 15. Suisse 1,5; soit pour notre pays frs. suisses 2,777,048.

Il est à remarquer que la somme indiquée ci-dessus est inférieure à celle que mentionne la statistique suisse (fr. 4,300,000.—), ce qui provient probablement du fait que les données de la statistique chilienne sont basées sur les indications des factures consulaires, prenant ainsi dans bien des cas le pays dans lequel se trouve le port d'embarquement comme pays d'origine de la marchandise. Il n'en est pas moins vrai que les quatre millions de francs que la Suisse a exportés au Chili en 1919 ne représentent qu'un faible pourcentage des importations totales de ce pays où nos produits devraient pouvoir trouver un écoulement beaucoup plus considérable.

Une comparaison rétrospective d'après les données de la statistique chilienne, dont les chiffres ne correspondent pas avec ceux de notre statistique, nous démontre que la Suisse occupait en:

1912	la 18e	place	avec	$ 540,502.—	or de 18 d.	(Fr.	999,928.—)
1913	» 15e	»	»	$ 528,223.—	» » »	(Fr.	977,212.—)
1914	» 18e	»	»	$ 372,413.—	» » »	(Fr.	688,964.—)
1915	» 24e	»	»	$ 208,941.—	» » »	(Fr.	386,540.—)
1916	» 23e	»	»	$ 555,803.—	» » »	(Fr.	1,028,235.—)
1917	» 18e	»	»	$ 692,509.—	» » »	(Fr.	1,281,141.—)
1918	» 17e	»	»	$ 1,026,154.—	» » »	(Fr.	1,898,384.—)
1919	» 15e	»	»	$ 1,501,107.—	» » »	(Fr.	2,777,048.—)

On voit par ce qui précède que les exportations de la Suisse au Chili ont suivi une marche progressive et représentent pour 1919 presque le triple de la valeur de 1912, contrairement aux autres pays d'Europe (excepté l'Espagne) dont les exportations au Chili en 1919 sont sensiblement inférieures à celles d'avant la guerre.

Les principales valeurs d'importation pouvant intéresser la Suisse sont les suivantes en $ or de 18 d. (Un peso or équivaut à fr. 1. 85 de notre monnaie.)

I. Denrées alimentaires. Lait condensé $ 577,753.—; fromages $ 87,070.—; farines lactées etc. pour bébés $ 122,026—; cacao en poudre $ 93,546.—; conserves de légumes $ 105,059.—; chocolats $ 290,595.—.

La Suisse ne figure comme pays de provenance pour aucun des articles ci-dessus, lesquels sont notés comme venant principalement d'Argentine, Etats-Unis, France, Grande-Bretagne, Hollande, Italie, qui seront sans doute dans bien des cas les pays de réexportation de nos produits.

II. Industrie textile. Soie à bluter $ 38,010.— (Suisse $ 28,377.—). Tissus de soie (légers) $ 604,333.— (Suisse $ 8273.—). Tissus de soie (serrés) $ 2,900,919.— (Suisse $ 37,381.—). Soie à coudre $ 288,145 (Suisse $ 5730.—). Fil de coton pour coudre $ 2,581,604 — (Suisse $ —.—). Fil de laine pour broder $ 252,786. — (Suisse $ —.—). Tissus laine et soie $ 786,681.— ($ 75.—). Tissus de laine de plus de 250 g par m² $ 9,025,470.— (Suisse $ 32.—). Tissus de laine de moins de 250 g par m² $ 6,350,627.— (Suisse $ —.—). Percales de coton $ 1,321,530.— (Suisse $ —.—). Tissus de coton (légers) $ 1,233,957.— (Suisse $ 1767.—). Tresses de paille pour chapeaux $ 160,625.— (Suisse $ 180.—). Rubans de soie $ 1,057,307.— (Suisse $ 64,790.—). Dentelles etc. de coton $ 435,175.— (Suisse $ 7598.—). Passementerie et cordonnerie de coton $ 720,345.— (Suisse $ 2477.—). Passementerie et cordonnerie de soie $ 232,127.— (Suisse $ 8276.—). Broderies de coton $ 1,034,374.— (Suisse $ 452,406.—). Broderies de soie $ 264,538.— (Suisse $ 8530.—). Chaussettes et bas de coton $ 2,673,785.— (Suisse $ —.—). Chaussettes et bas de soie $ 530,701.— (Suisse $ —.—). Cravattes de soie $ 228,615.— (Suisse $ 462.—) Bonnets et casquettes laine $ 64,683.— (Suisse $ 60.—). Gants de coton $ 295,537.— (Suisse $ 15.—). Mantilles et châles de laine $ 323,748— (Suisse $ —.—). Mouchoirs de coton $ 570,686.— (Suisse $ 26,852.—). Mouchoirs de fil $ 94,938.— (Suisse $ 3496.—). Mouchoirs de soie $ 93,843.— (Suisse $ 516.—). Tricotages de coton pour dames $ 81,410.— (Suisse $ 5962.—). Tricotages de laine pour dames $ 252,324.— (Suisse $ 1819.—). Tricotages de soie pour dames $ 264,538.— (Suisse $ 8530.—). Vêtements confectionnés de coton pour dames $ 461,862.- (Suisse $ 25,277.—). Vêtements confectionnés de laine pour dames $ 665,844.— (Suisse $ —.—). Vêtements confectionnés de soie pour dames $ 1,572,965.— (Suisse $ 2996.—). Sous-vêtements de tricot de coton pour hommes $ 857,516.— (Suisse $ 1605.—). Sous-vêtements de tricot de coton pour dames $ 110,469.— (Suisse $ 565.—). Sous-vêtements de tricot de laine pour hommes $ 305,305.— (Suisse $ 620.—). Sous-vêtements de tricot de laine pour dames $ 65,585.— (Suisse $ 240.—). Sous vêtements de tricot de soie pour hommes $ 23,863.— (Suisse 3550). — Sous-vêtements de tricot de soie pour dames $ 88,729.— (Suisse $ 3001.—). Chapeaux de paille pour hommes et enfants $ 366,084.— (Suisse $ 1650.—). Chapeaux mous pour hommes ou enfants $ 1,316,289.— (Suisse $ 1290.—). Rideaux et stores de coton $ 143,701.— (Suisse $ 1504.—). Nappes et serviettes de coton $ 72,888.— (Suisse $ 281.—). Essuie-mains de coton $ 471,547.— (Suisse $ —.—).

Sur un total de $ 123,199,553.— qui correspond à l'industrie textile, dont plusieurs articles sont des spécialités de notre pays, la Suisse ne figure que pour une somme totale de $ 706,273.— qui n'est certainement pas proportionnée à l'importance de notre pays dans cette branche.

III. Produits chimiques et pharmaceutiques. Produits chimiques $ 5,147,759.— (Suisse $ 77,794.—). Produits pharmaceutiques et parfums $ 8,186,664.— (Suisse $ 3289.—). Huiles pour machines $ 159,864.— (Suisse $ 240.—). Aniilnes et autres colorants dérivant de la houille $ 557,026.— (Suisse $ 20,600.—). Colorants pour boissons et confiserie $ 438,890.— (Suisse $ 1141.—).

Sur un total de $ 39,444,531.— correspondants aux produits chimiques et pharmaceutiques, la Suisse entre en ligne de compte pour $ 103,472.—.

IV. Industries métallurgiques. Ustensiles divers en fer ou acier $ 944,603.— (Suisse $ 820.—). Ustensiles divers en aluminum $ 200,424.— (Suisse $ 1400.—). Ustensiles divers en bronze $ 716,354.— (Suisse $ 800.—).

V. Machines, outils et accessoires pour l'industrie. Machines etc. pour mines $ 11,119,053.— (Suisse $ —.—). Machines etc. pour l'agriculture $ 3,408,354.— (Suisse $ —.—). Machines etc. pour l'industrie $ 10,352,702.— (Suisse $ 3398.—). Moteurs, chaudières, accessoires et pièces de rechange $ 4,487,352.— (Suisse $ —.—). Appareils et matériel électrique $ 8,780,018.— (Suisse $ 33.—).

Bien que le placement de machines etc. de fabrication suisse soit difficile dans ce pays, faute de grandes maisons suisses d'importation de la branche, il semblerait toutefois que, tout au moins pour ce qui concerne les appareils et matériel électriques, notre pays devrait occuper une place considérablement plus grande dans les importations chiliennes qui s'élèvent rien que pour cette seule branche à plus de seize millions de francs suisses.

VI. Matériel de transport. Matériel et accessoires pour chemins de fer (locomotives et wagons non compris) $ 12,427,352 (Suisse $ —.—). Véhicules, camions, automobiles et pièces de rechange $ 9,782,239 (Suisse $ 1814.—).

VII. Manufactures diverses. Verres pour montres et lunettes $ 59,245.— (Suisse $ 7523.—). Articles en celluloïde $ 344,272.— (Suisse 286.—). Chaussures en cuir pour bébés $ 46,559.— (Suisse $ 3000.—). Chaussures en cuir pour enfants $ 33,403.— (Suisse $ 15,456.—). Chaussures en cuir pour hommes $ 621,986.— (Suisse $ 8912.—). Chaussures en cuir pour dames $ 287,735.— (Suisse $ 1481.—). Fourrures $ 395,105.— (Suisse $ —.—). Livres en blanc $ 111,459.— (Suisse $ 10.—). Papier ordinaire $ 942,680.— (Suisse $ —.—). Papier pour cigarettes $ 475,685.— (Suisse $ —.—). Papier d'imprimerie avec pâte de bois $ 2,819,527.— (Suisse $ —.—). Papier d'imprimerie sans pâte de bois $ 1,133,998.— (Suisse $ —.—). Cartes postales $ 117,931.— (Suisse $ 1297.—). Armes et munitions $ 662,669.— (Suisse $ —.—). Bijouterie, orfévrerie et horlogerie $ 2,121,549.— (Suisse $ 616,733.—). Articles et instruments pour les sciences et les beaux-arts $ 3,281,771.— (Suisse $ 1523.—).

Exportations. Celles de 1919 ont atteint un total de $ 301,458,084, dont, parmi les plus importantes: Cuivre en lingots $ 44,660,761.—, borax de chaux $ 6,193,548.—, salpêtre $ 117,012,756.—, yode 10,064,286.—, écorce de quillaye $ 581,470.—, laine $ 21,822,351.—, cuirs non tannés $ 12,207,618.—, cire d'abeille $ 638,906.—, miel d'abeille $ 946,474.—, avoine $ 2,943,548.—, orge $ 7,281,610, blé $ 7,983,839.—, haricots $ 5,788,324.—, pois $ 696,997.—, lentilles $ 2,610,912.—, pêches sèches $ 646,529.—, noix $ 2,869,069.—, chanvre brut $ 728,013.—, conserves de viandes $ 2,679,985.—, malt $ 2,345,230.—, soufre raffiné $ 769,063.—, semelles pour souliers $ 2,222,410.—.

Situation économique. Le Chili, comme presque tous les pays du monde, traverse une crise économique très intense, aggravée encore par son système monétaire qui, en permettant de constantes fluctuations du change, occasionne de grandes pertes au commerce chaque fois que, pour quelque éventualité imprévue se produit une hausse ou baisse subite de la valeur de la monnaie chilienne. Il n'est pas rare que le change chilien varie de 2 à 3% d'un jour à l'autre ou même du matin au soir et l'on a vu pendant l'année dernière des fluctuations de 5 à 15 % d'un mois à l'autre qui bouleversent naturellement les calculs les mieux établis et rendent très difficile la liquidation des comptes avec l'étranger.

La valeur du change chilien varie suivant l'existence et la demande de traites sur l'étranger (Londres), dont la quantité disponible dépend principalement de la demande de salpêtre qui est le plus important des articles d'exportation de ce pays. Le Fisc chilien tire environ la moitié de ses revenus de l'impôt sur l'exportation du salpêtre et les principales maisons de commerce sont fortement intéressées à la vente de cet article. Il en résulte qu'un arrêt quelconque dans les dites exportations, qui sont actuellement presque complètement paralysées, a une répercussion immédiate et désastreuse sur toute la vie commerciale du pays, de même que sur les finances du Gouvernement, et se traduit en tout premier lieu par une baisse du change plus ou moins forte. C'est ainsi que le peso chilien a perdu en un an la moitié de sa valeur, baisse qui provoque chaque jour de nombreuses difficultés pour le payement des marchandises importées et a même engagé un certain nombre de commerçants à entreprendre des démarches pour obtenir du Gouvernement un décret de moratoire. Il y a lieu de mentionner que ce mouvement est fortement combattu par la majorité des maisons de commerce qui estiment qu'une semblable mesure discréditerait le pays sans améliorer la situation.

Importation de Suisse. Il est évident que, dans ces conditions, l'époque actuelle n'est guère propice pour chercher à nouer de nouvelles relations d'affaires, mais, comme cette situation anormale ne peut être éternelle, vu les ressources naturelles du pays, et qu'il faut s'attendre, dans un laps de temps plus ou moins long (8 à 12 mois suivant l'opinion de certains intéressés), à une reprise générale des affaires, j'estime que nos commerçants et industriels devraient mettre ce délai à profit pour étudier les moyens d'augmenter les exportations de Suisse au Chili où, comme dit plus haut, nos produits n'occupent pas une place correspondant à l'importance de notre pays.

Nos articles, quoique trop peu connus, sont généralement appréciés ici et la dénomination « suisse » est considérée dans la plupart des cas comme synonyme de bonne qualité, de sorte que, à condition de pouvoir lutter pour les prix et de donner les facilités nécessaires, nos produits trouveraient certainement au Chili un débouché beaucoup plus important que cela n'a été le cas jusqu'à présent.

Les deux conditions nécessaires pour arriver à ce but seraient à mon avis:

1° une propagande active et suivie et

2° une bonne représentation de nos fabricants.

En ce qui concerne la propagande, j'ai déjà eu l'occasion, à plusieurs reprises, d'attirer l'attention sur les efforts d'autres pays pour rappeler constamment leurs produits à l'attention des intéressés et faire connaître, au fur et à mesure de leur apparition sur le marché, les nouveautés qu'ils fabriquent ou les perfectionnements apportés aux articles déjà lancés. Sans aller jusqu'à prétendre imiter les Etats-Unis qui inondent l'Amérique du Sud de revues illustrées, livres d'adresses, etc., lesquels sont distribués gratuitement à toute maison de quelque importance, il me semble qu'un périodique rédigé en langue espagnole et distribué régulièrement et sans frais (une fois par mois par exemple) dans les pays sudaméricains ne pourrait manquer d'avoir à la longue une influence des plus avantageuses sur le développement de notre commerce extérieur.

Le périodique en question, abondamment illustré, devrait contenir des articles sur le tourisme en Suisse avec vues de nos beaux sites et stations d'étrangers, attirer l'attention sur les produits de notre industrie, sur l'importance de notre commerce, rendre compte des principales actualités d'intérêt général, comme congrès, expositions, inaugurations, travaux publics importants, et mentionner en un mot tout ce qui peut être de nature à donner une opinion favorable de notre pays. Une partie réservée aux annonces devrait permettre de couvrir les frais d'impression et d'expédition.

La seconde condition mentionnée, soit une bonne représentation, est un problème assez difficile à résoudre relativement à ce pays.

Les offres par correspondance ne donnent que très rarement un résultat satisfaisant et peu de maisons ont les moyens ou veulent risquer les frais pour envoyer des voyageurs aussi loin. Quand c'est le cas, les voyageurs venant de Suisse visitent rapidement Valparaiso et Santiago, poussant quelquefois jusqu'à Concepcion, et repartent après avoir obtenu des commandes plus ou moins importantes suivant l'époque et la marche des affaires, mais sans avoir eu le temps de prendre réellement contact avec la clientèle et surtout, dans la plupart des cas, sans s'être rendu compte des conditions spéciales de ce marché. Il en résulte souvent des conflits très difficiles à résoudre à une aussi grande distance et les fabricants sont exposés la plupart du temps à des pertes sensibles, faute d'une personne qui puisse défendre leurs intérêts en connaissance de cause. Il ne faut pas oublier en effet que les banques qui sont chargées du recouvrement des traites correspondantes limitent leur intervention à faire présenter les dites traites en temps dû et à les faire protester en cas de non payement. Confier la vente de nos produits à des maisons de commissions ou agents qui représentent en même temps des fabriques étrangères d'articles similaires, ne me paraît guère recommandable, et comme l'entretien d'un représentant spécial pour chaque fabricant occasionnerait de gros frais et ne serait par conséquent à la portée que d'un nombre restreint de maisons, j'en arrive à la conclusion que la meilleure solution serait de créer au Chili une agence collective de représentations comme le Bureau suisse de renseignements pour l'achat et la vente de marchandises à Zurich en a déjà établi dans plusieurs pays. Une participation des fabricants aux frais généraux comme elle a été prévue pour les agences existant déjà, permettrait de visiter régulièrement la clientèle de tout le pays et de travailler les localités que les voyageurs de passage et les représentants ordinaires ne peuvent guère visiter faute de temps et en raison des grands frais de déplacement. Il serait en outre possible d'entretenir un comptoir d'échantillons et d'attirer par une propagande bien organisée (envois de circulaires, prospectus, annonces dans les journaux, etc.), l'attention tant du public que des commerçants sur les articles représentés.

Diskontosätze — Taux d'escompte

(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

	1921 31. VIII.		1921 23. VIII.		1921 15. VIII.		1921 7. VIII.		1921 7. IX.		1920 7. IX.		1919 7. IX.	
	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.	o.	p.
Schweiz	4	2 13/16	4	2 15/16	4	3	4 1/3	3	4	2 15/16	5	4 1/4	5	4 7/16
Paris	5 1/2	5	5 1/2	5	5 1/2	5	5 1/2	5	5 1/2	5	6	5	5	5
London	5 1/2	4 3/4	5 1/2	4 13/16	5 1/2	4 13/16	5 1/2	4 1/2	5 1/2	4 5/8	7	6 11/12	5	3 17/32
Berlin	5	3 9/16	5	3 9/16	5	3 9/16	5	3 9/16	5	3 3/8	5	3 13/16	5	3 3/16
Milano	6	6 1/4	6	6 1/4	6	6 1/4	6	6 1/4	6	6 1/4	6	6 1/2	5	4 3/4
Bruxelles	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5 1/2	5 1/2	4	4
Wien	6	3 3/4	6	3 3/4	6	3 3/4	6	3 3/4	6	3 3/4	5	2	5	1 3/4
Amsterdam	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 3/8	4 1/2	4 1/2	4 1/2	3 1/4	4 1/2	3 7/8
New-York[1])	5 1/2	5	5 1/2	5 1/2	5 1/2	6	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	6	6	4 1/2	5
Spanien	6	—	6	—	6	—	6	—	6	—	5	—	4 1/2	—

o. = offiziell (officiel). p. = privat (hors banque). [1]) Gall money.

Kurs für Sichtdevisen auf:[1]) — Cours du Change à vue sur:[1])

Gesetzliche Parität (Parité légale): £ 1 = Fr. 25.2215; M. 100 = Fr. 123.457; Kr. 100 = Fr. 105.01; H. fl. 100 = Fr. 208.3193; $ 1 = Fr. 5.182.

		Paris	London	Deutschland	Italia	Bruxelles	Wien	Amsterdam	New-York	Spanien
1921	7. IX.	44.57	21.77 3/4	6.24	25.17	43.84	0.61	185.10	5.85	75.75
	31. VIII.	45.76	21.76 1/2	6.82	25.46	44.31	0.65	184.55	5.85 5/8	76.30
	23. VIII.	45.50	21.64	6.56	24.59	44.60	0.64	182.98	5.90 13/16	76.11
	15. VIII.	46.05	21.66	6.80	25.80	44.80	0.60	184.—	5.89	76.25
	7. VIII.	46.47	21.66 1/2	7.34	25.68	44.64	0.60	184.55	6.01 3/8	76.95
1920	7. IX.	41.99	21.62 1/2	12.02	27.83	44.54	2.58	193.50	6.07 5/8	90.54
1919	7. IX.	68.46	23.76 1/4	25.06	58.—	66.50	10.37	210.94	5.66 1/2	107.19
1918	7. IX.	82.20	21.36 3/4	68.—	67.33	—	37.37	212.17	4.49	104.88
1917	7. IX.	82.25	22.61 3/4	65.33	62.42	—	41.—	199.17	4.78 1/2	106.50

[1]) Die Kurse bedeuten Goldkurse. — [1]) Les cours signifient cours de la *demande*.

Aktiengesellschaft R. & E. Huber

Pfäffikon (Zürich)

Einladung an die Herren Aktionäre zur XV. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 1. Oktober 1921, vormittags 11 Uhr
im Sitzungszimmer der Gesellschaft in Pfäffikon (Zürich)

TAGESORDNUNG:

1. Abnahme der Rechnung über das verflossene Geschäftsjahr; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses und Festsetzung der Dividende.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat. 2562 I

Rechnung und Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Herren Aktionäre vom 20. September a. c. an in unserem Bureau in Pfäffikon auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung, die zugleich als Eintrittskarten dienen, können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben vom 20. bis 27. September 1921 an der Geschäftskasse der Aktiengesellschaft R. & E. HUBER in Pfäffikon (Zürich) und an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich bezogen werden.

Am Versammlungstage selbst und an den drei vorhergehenden Tagen werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

Pfäffikon (Zürich), den 9. September 1921.

Namens des Verwaltungsrates
der Aktiengesellschaft R. & E. HUBER,
Der Präsident: **Rud. Huber.**

Aktiengesellschaft UNION Oberdiessbach

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 26. September 1921, nachmittags 3 Uhr im Gasthof zum Bären in Oberdiessbach

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung der Protokolle der ordentlichen und ausserordentlichen Generalversammlung.
2. Verlesen des Geschäftsberichtes.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
5. Unvorhergesehenes.

Die Bilanz, sowie die Gewinn- und Verlustrechnung mit Revisorenbericht liegen ab 19. September in unserm Geschäftslokal zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, ebenso können daselbst Stimmkarten in Empfang genommen werden. -2560

Oberdiessbach, den 10. September 1921.

Der Verwaltungsrat.

Société de Tannerie Olten

30 juin 1921 — 26me exercice

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire,** conformément aux articles 7 et 8 des statuts, pour le **samedi 24 septembre 1921, à midi, à l'Hôtel Aarhof, à Olten.**

ORDRE DU JOUR:

1. Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil d'administration et des vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports, décharge au conseil et aux contrôleurs des comptes.
4. Acquisition de la Fabrique suisse d'Extraits tanniques.
5. Election de 2 administrateurs sortant de charge.
6. Nomination de 2 vérificateurs de comptes et de 2 suppléants.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, se trouvent à la disposition des actionnaires au siège social, à Olten. Les cartes d'admission pour l'assemblée doivent être retirées jusqu'au 22 septembre, auprès du Crédit Suisse, à Berne, en justifiant des titres en sa possession. 2543 I

Olten, le 10 septembre 1921.

Le conseil d'administration.

Société Anonyme des Verreries de Moutier

Echange d'actions

Les actionnaires de notre établissement sont invités à faire parvenir leurs titres jusqu'au 15 octobre 1921 à la Banque de Genève, à Genève, chargée de leur remettre en échange les nouvelles actions.

Moutier, le 10 septembre 1921.

(7297 H) 2552 I — **Le conseil d'administration.**

FIDES

Zürich 1, Bahnhofstrasse 33, Telephon Selnau 294
Basel, Bäumleingasse 13, Telephon 4780
Telegramme: „FIDES" '1410

Revisionen

Bildung und Leitung von Syndikaten

GASKOKS

aus schweizerischen Gaswerken ist im Preise stark reduziert worden und zur Zeit der billigste Brennstoff für

Zentralheizungen, Zimmeröfen etc.

Man verlange, auch bei Händlern und Konsumvereinen, ausdrücklich Gaskoks und wende sich an den

Verband Schweizerischer Gaswerke, Zürich
(Postfach Hauptpost)

falls am Orte selbst Gaskoks nicht erhältlich sein sollte. '33

WELTDIENST

fordert eine weitverbreitete Organisation. / 70 Bureaux, ergänzt von 10,000 Korrespondenten und 35,000 Agenturen in Amerika vervollständigen unsere einzigdastehende Organisation für internat. Bank-, Transport-, Reise- und Warengeschäfte. /

American Express Company Inc.
Luzern Basel Zürich

(1941)

Protégez l'Industrie suisse

en utilisant dans vos bureaux les

Bobines de papier de soie pour machines à copier

(1974 N) de la 2563

Fabrique de Papier de Serrières près Neuchâtel

Einlagerung

Handelsfirma in Zürich, mit eigenem Lagerhaus an Privatgeleise, übernimmt die Einlagerung von Gütern in grossen Posten. Helle, trockene und feuersichere Räume. Eigenes Fuhrwerk.

Gefl. Anfragen an Postfach 21181 Zürich-Bahnhof erbeten. :2214 (OF 33270 Z

Buchhaltungen
Bilanzen (601 Q) 491
Revisionen
Expertisen-Gutachten
Steuer-Angelegenheiten
besorgt

Treuhand-Institut Fritz Madoery

Basel Falknerstrasse 7 Telephon 5161
Zürich Escherhaus 360 Telephon Hott. 420
Chur beim Oberthor Telephon 428

Buchhaltungsbureau Hermann Frisch
ZÜRICH 6
Weinbergstrasse 57
Gegründet 1899
besorgt
Einrichtung und Nachtragung von Buchhaltungen aller Systeme, Bilanzen, Revisionen, Ordnen und Nachtragen vernachlässigter Bücher, Expertisen, Steuerangelegenheiten etc. ;2556

Verkauf von Eichenfässern

Die **Eidg. Alkoholverwaltung in Bern** hat ab ihren Lagern in **Aarau, Burgdorf, Delsberg** und **Romanshorn** einen grössern Posten nur einmal gebrauchte amerikanische Spritbarrels von 180 bis 200 Liter Gehalt so lange frei zum Preise von **Fr. 20** per Stück bei Abnahme von mindestens **20 Stück** auf einmal, unfrankiert gegen Barzahlung abzugeben. (6003 Y) 2558 I

Bern, den 7. September 1921.

Eidg. Alkoholverwaltung.

Vente de fûts en chêne

La **Régie fédérale des alcools à Berne** met en vente au prix de **20 francs** la pièce, jusqu'à concurrence de la quantité disponible et contre paiement comptant, un grand stock de fûts vides, «barils à alcool américains», n'ayant fait qu'un voyage, d'une contenance d'environ 180 à 200 litres. Ces fûts sont livrables par ses entrepôts d'**Aarau, Berthoud, Delémont** et **Romanshorn** en quantités d'au moins **20 pièces,** frais de port à la charge de l'acheteur. (6004 Y) 2559 I

Berne, le 7 septembre 1921.

Régie fédérale des alcools.

Emprunt Th. Muhlethaler 1911, Nyon

Les 20 obligations dont les numéros suivent, sont remboursables aux domiciles indiqués sur les titres, le 1er décembre 1921, date à partir de laquelle elles cesseront de porter intérêt. (3254 I L) '2516

Nos 1208, 1211, 1212, 1242, 1243, 1256, 1277, 1286, 1311, 1331, 1404, 1413, 1491, 1530, 1543, 1552, 1556, 1559, 1615, 1686.

LLOYDS BANK LIMITED.

Siège Central : 71, LOMBARD ST., LONDRES, E.C. 3.

(Frs. 25=£1.)

CAPITAL SOUSCRIT-	Frs. 1,767,224,500
CAPITAL VERSÉ -	Frs. 353,444,900
FONDS DE RÉSERVE	Frs. 250,000,000
DÉPÔTS, etc. - -	Frs. 8,659,938,825
AVANCES, etc. -	Frs. 3,776,979,325

La Banque a plus de 1,500 sièges en Angleterre et au pays de Galles.
Siège pour L'Étranger et les Colonies : 17, CORNHILL, LONDRES, E.C. 3.

ELLE SE CHARGE DE LA REPRÉSENTATION DES BANQUES ÉTRANGÈRES ET COLONIALES.

Banques affiliées :
THE NATIONAL BANK OF SCOTLAND LTD. LONDON & RIVER PLATE BANK, LTD.
Établissement Auxiliaire :
LLOYDS AND NATIONAL PROVINCIAL FOREIGN BANK LIMITED.

Le Rasoir Helvetia S. A., Lausanne
(en liquidation)

La société ayant décidé sa dissolution, sommation est faite aux créanciers d'avoir à produire leurs créances dans un délai d'un mois à la société, Villa Venise, Lausanne. 2530

Le conseil d'administration.

A. G. Spörri & Cie., Mechan. Webereien, Wald, Kt. Zürich

Die Aktionäre werden hiermit zur **VII. ordentlichen Generalversammlung** auf Mittwoch, den 28. September 1921, vormittags 11½ Uhr, in das Restaurant Strohhof, Zürich, eingeladen.

TRAKTANDEN: 1. Geschäftsbericht und Vorlage der Jahresrechnung 1920/21. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 4. Wahl der Kontrollstelle. 5. Allgemeine Umfrage.

Ausweis über Aktienbesitz im Versammlungslokale. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisorenbericht liegen vom 15. September an im Bureau der Gesellschaft in Wald zur Einsicht der Aktionäre auf. 2561 (Z.G. 942)

Wald (Zürich), den 9. September 1921. **Der Verwaltungsrat.**

5½ % Anleihen

des

KANTONS WAADT

von Fr. 14,000,000

vom Jahre 1921

Durch Dekret des Grossen Rates vom 20. Juni 1921, durch Volksabstimmung vom 24. Juli 1921 angenommen, ist der Regierungsrat der Kantons Waadt ermächtigt worden, ein Anleihen im Betrage von Fr. 14,000,000 aufzunehmen, das zur Zahlung der vom Staate erworbenen 26,200 neuen Aktien der Waadtländer Kantonalbank Verwendung finden soll. (32561 L) 2531

Dieses Anleihen von Fr. 14,000,000 ist eingeteilt in 14,000 Obligationen von Fr. 500 und 7000 Obligationen von Fr. 1000, auf den Inhaber lautend und verzinslich zu 5½ % p. a. Die Titel sind mit Semestercoupons per 1. Mai und 1. November, erstmals 1. Mai 1922, versehen.

Die Rückzahlung des Anleihens erfolgt zum Nennwert ohne besondere Kündigung am 1. November 1931. Der Kanton Waadt ist jedoch berechtigt, das Anleihen vom 1. November 1928 an jederzeit ganz oder teilweise mittelst dreimonatlicher Voranzeige auf einen Zinstermin zurückzuzahlen. Bei teilweiser Kündigung werden die zu tilgenden Titel durch das Los bestimmt.

Zins- und Kapitalzahlungen erfolgen steuerfrei und ohne Abzug irgendwelcher Art: bei der Waadtländer Kantonalbank Lausanne und ihren Agenturen, bei den Kassen der Mitglieder des Verbands Schweizerischer Kantonalbanken und an den Schaltern der dem Kartell Schweizerischer Banken angehörenden Institute.

Die Kotierung des Anleihens wird an den Börsen von Lausanne, Basel, Bern, Genf und Zürich nachgesucht.

Alle auf diese Anleihe bezüglichen Bekanntmachungen erfolgen durch das Finanzdepartement des Kantons Waadt im «Feuille des Avis Officiels du Canton de Vaud» und im «Schweizerischen Handelsamtsblatt».

Lausanne, den 10. September 1921.

Namens des Kantons Waadt,
Für den Regierungsrat,
Der Finanzdirektor:
CHARLES FRICKER.

Vom Gesamtbetrag der obgenannten

5½ % Anleihe des Kantons Waadt von Fr. 14,000,000

hat sich der Staat Fr. 1,500,000 reserviert. Der Restbetrag von

Fr. 12,500,000

gelangt vom 12. bis 15. September 1921 zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung:

1. Der Zeichnungspreis beträgt **98** %, abzüglich 5½ % Zins vom Tage der Liberierung bis zum 1. November 1921.
2. Das Zeichnungsergebnis wird den Zeichnern sofort nach Schluss der Subskription brieflich mitgeteilt; im Falle einer Ueberzeichnung findet bei der Zuteilung eine entsprechende Reduktion der gezeichneten Beträge statt.
3. Die Liberierung der zugeteilten Titel hat vom 20. September bis zum 1. November 1921 zu erfolgen. Die definitiven Titel werden baldmöglichst geliefert werden.

Den 10. September 1921.

Namens des Verbands Schweizerischer Kantonalbanken:

Waadtländer Kantonalbank.

Basler Kantonalbank. Zürcher Kantonalbank.
Banca dello Stato del Cantone Ticino. St. Gallische Kantonalbank.
Basellandschaftliche Kantonalbank.

Kartell Schweizerischer Banken:

Kantonalbank von Bern. Eidgenössische Bank A.-G.
Union Financière de Genève. Schweizerische Volksbank.
Comptoir d'Escompte de Genève. Basler Handelsbank.
Schweizerische Kreditanstalt. Aktiengesellschaft Leu & Co.
Schweizerischer Bankverein. Schweizerische Bankgesellschaft.

NB. Man zeichnet bei sämtlichen Banken in der Schweiz.

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne